

Art nr  
5750255

5750255



**holzkraft**<sup>®</sup>  
Holzbearbeitungsmaschinen



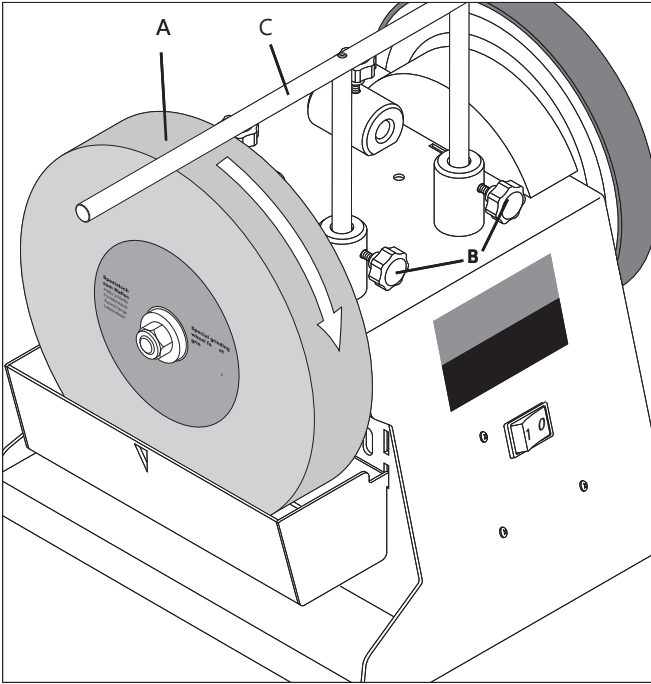
## NTS 255

EE

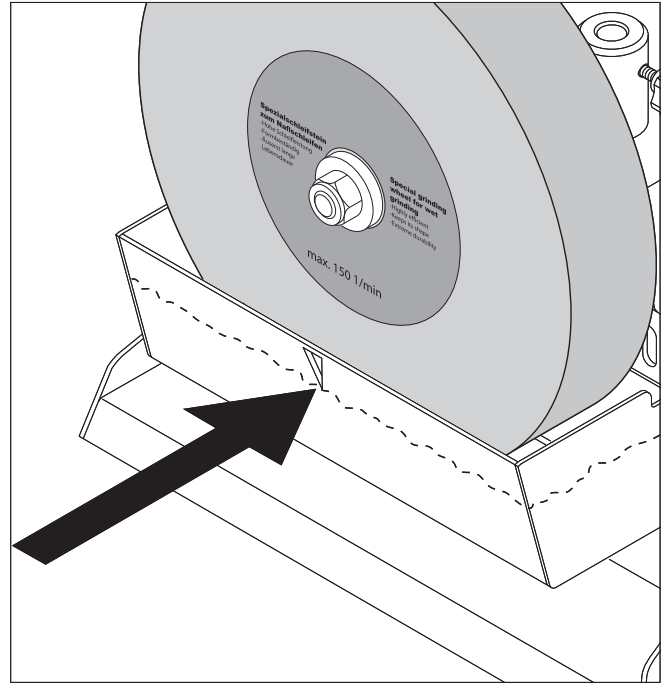
**Märgterituspink**  
Originaalkasutusjuhendi tõlge

4 - 7

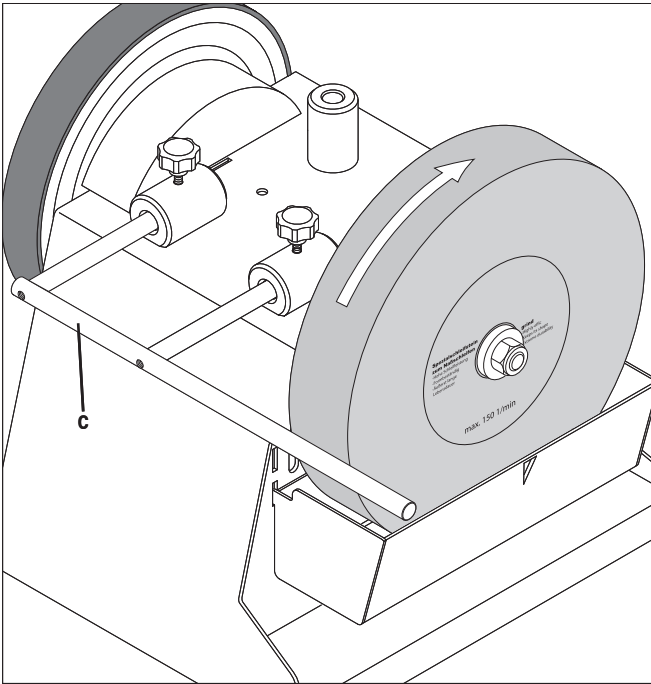
Joonis 1



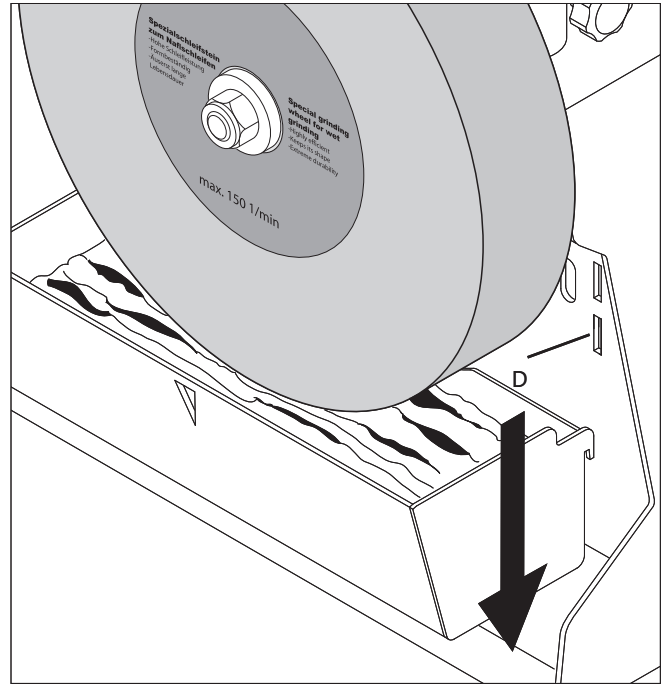
Joonis 4



Joonis 2



Joonis 5





## Tootja

Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

## Lugupeetud klient!

Soovime Teile uue märgterituspingi kasutamisel palju rõõmu ja edu.

## Juhis

Seadme tootja ei vastuta kehtiva tootjavastutuse seaduse kohaselt kahjude eest, mis on tekkinud järgmistel põhjustel.

- Asjatundmatu käsitlemine.
- Kasutusjuhendi eiramine.
- Seadme parandamine kolmanda isiku poolt, kellel pole volitusi.
- Mitteoriginaalvaruosade paigaldamine.
- Mittenõuetekohane kasutamine.
- Elektriseadmete rikked,
- mis on tekkinud elektriohutuseeskirjade ning elektrotehnika-, elektroonika- ja infotehnoloogiaühingu eeskirjade 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramise tagajärjel.

## Soovitused

Lugege enne masina paigaldamist ja kasutuselevõttu kogu kasutusjuhend läbi. Kasutusjuhend aitab Teil masinat tundma õppida ning seda nõuetekohaselt kasutada.

Kasutusjuhend sisaldab olulist teavet masina ohutu, asjatundliku ja ökonoomse kasutamise, ohtude vältimise, paranduskulude säästmise, tööseisakute lühendamise ning masina töökindluse ja tööea kohta. Lisaks kasutusjuhendi ohutusnõuetele tuleb tingimata järgida ka vastavas riigis masinate kasutamise kohta kehtivaid eeskirju.

Hoidke kasutusjuhendit plastümbrises tolmuga ja niiskuse eest kaitstuna masina juures. Masina kasutamisega seotud isikud peavad kasutusjuhendi enne töö alustamist põhjalikult läbi lugema ning seda tingimata järgima. Masinaga tohivad töötada ainult isikud, kes on masina kasutamise ja sellega seotud ohtudega kursis. Kasutajate vanuse ettenähtud alampiirist tuleb kinni pidada. Lisaks kasutusjuhendi ohutusnõuetele ja vastavas riigis kehtivatele erinõuetele tuleb järgida puidutöötlusmasinaid puudutavaid üldtunnustatud eeskirju.

## Üldised juhised

- Pärast kõikide detailide lahtipakkimist veenduge, et ükski detail ei oleks transportimisel kahjustada saanud. Kaebuste korral teavitage viivitamatult kauba kohaletoojat.
- Hilisemaid pretensioone ei arvestata.
- Kontrollige, kas saadetise hulgas on kõik vajalikud detailid.
- Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend läbi.
- Kasutage ainult originaalvarvikuid, -kuluosi ja -varuosi. Varuosad on võimalik saada Holzkräfti edasimüüjalt.
- Tellimuse esitamisel teatage meile seadme artiklinumber ning tüüp ja väljalaskeaasta.

## NTS 255

### Tarnekomplekt

	Teritus-lihvketas
	Universaalhoidik
	Ihumispasta
	Nurkkaliibrid 250
	Nahast abrasiivketas
	Kasutusjuhend

### Tehnilised andmed

Mõõtmed P x L x K mm	380 x 370 x 420
Tööriistatugi ø mm	12
Teritus-lihvketas ø mm	250
Teritus-lihvketta pöörlemiskiirus tühikäigul p/min	90
Joonkiirus m/s	1,2
Mass kg	16,44
Ajam	
Mootor V	230–240
Võimsustarve P1 W	200
Väljundvõimsus P2 W	120
Mootori pöörlemis- kiirus p/min	1400
Töörežiim	S1 100%
Nimivool A	1,0

Jätame endale tehniliste muudatuste tegemise õiguse.

## Ohutusjuhised

Selles kasutusjuhendis on ohutust puudutavad kohad tähistatud selle tähisega.

## Käitajate koolitus

- Teavitage ohutusnõueteist kõiki isikuid, kes masinaga töötavad.
- Masinaga töötavate isikute vanus peab olema vähemalt 18 aastat. Kutseõppes olevad isikud peavad olema vähemalt 16-aastased ning nad tohivad masinaga töötada ainult järelevalve all.
- Masinaga töötavate isikute tähelepanu ei tohi kõrvale juhtida.
- Hoidke lapsed vooluvõrku ühendatud masinast eemal.
- Kandke liibuvaid riideid. Võtke ehted, sõrmused ja käekellad ära.
- Järgige kõiki masinal olevaid ohutus- ja ohujuhiseid ning hoidke need loetavana.
- Ettevaatust töötamisel: pöörlev teritus-lihvketas võib vigastada sõrmi ja käsi.

## Stabiilsus

- Masin peab olema paigaldatud stabiilsele ja tugevale aluspinnale.
- Tagage piisav valgustus.

## Masina ühendamine toitevõrguga

- Kontrollige võrguühendusjuhtmeid. Ärge kasutage vigaseid juhtmeid. Vaadake osa **Elektriühendused**

- Pöörake tähelepanu mootori ja töövahendi pöörlemis-suunale (**vaadake osa „Elektriühendused“**).
- Elektrisüsteemi tohivad installeerida, parandada ja hooldada ainult elektrikud.
- Rikete kõrvaldamiseks tuleb masin välja lülitada. Tõmmake võrgupistik välja.
- Töökohast lahkumisel lülitage mootor välja. Tõmmake võrgupistik välja.
- Ka lühiajalisel töökohast eemalolekul lahutage masin välistest toiteallikatest! Enne masina uuesti kasutuselevõttu ühendage see nõuetekohaselt vooluvõrku!

## Masina seadistamine ja reguleerimine

- Seadistus-, reguleerimis- ja puhastustööde ajaks tuleb mootor välja lülitada. Tõmmake võrgupistik välja ja oodake, kuni töövahend lõpetab pöörlemise.
- Kõik kaitse- ja ohutusseadised tuleb pärast parandus- ja hooldustööde lõpetamist kohe tagasi monteerida.

## Otstarbekohane kasutamine

- **Terituspink koos juurdekuuluva töövahendiga on konstrueeritud eranditult terasest (mitte kõvasulamist) toodete lihvimiseks/teritamiseks.**
- Masin vastab kehtivale EÜ masinadirektiivile.
- **Masina on konstrueeritud töötamiseks ühes vahetuses, sisselülitusaeg S1/100%.**
- Järgige kõiki masinal olevaid ohutus- ja ohujuhiseid.
- Masinal olevad ohutus- ja ohutähised peavad olema kogu aeg täielikult loetavad.
- Kasutage ainult laitmatus tehnilises seisukorras olevat masinat. Kasutamisel pidage kinni kasutusjuhendi ohutus- ja ohujuhistest! Laske rikked kohe kõrvaldada, eelkõige need, mis võivad mõjutada ohutust!
- Järgige tootja ohutus-, kasutus- ja hoolduseeskirju ning pidage kinni tehnilistes andmetes toodud mõõtmetest.
- Järgige ka kõiki muid asjakohaseid üldtunnustatud ohutusnõudeid.
- Masinat tohivad kasutada, hooldada ja parandada ainult selleks ettenähtud pädevad isikud, kes seda oskavad seda ning on ohtudest teadlikud. Masina omavõllilised muudatused välistavad tootja vastutuse selle tagajärjel tekkivate kahjude eest.
- Masinat tohib kasutada üksnes koos tootja valmistatud originaalvarvikute ja -töövahenditega.
- Kõik muud kasutusviisid loetakse kasutusotstarbevastasteks. Tootja ei vastuta mittenõuetekohase kasutamise tagajärjel tekkinud kahjustuste eest; vastutab ainuisikuliselt masina kasutaja.

## Jääkriskid

Masin on konstrueeritud praeguse tehnikataseme ja üldtunnustatud ohustehniliste eeskirjade kohaselt. Vaatamata sellele võivad töötamisel tekkida üksikud jääkriskid.

- Pöörlev lihvketas võib vigastada sõrmi ja kätt.
- Mittenõuetekohaselt tehtud elektriühendused võivad

olla elektrilöögi allikaks.

- Lisaks võivad vaatamata tarvitusele võetud abinõudele tekkida ka muud jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida siis, kui järgitakse **ohutusjuhiseid** ja **otstarbekohase kasutamise nõuet**, aga ka kasutusjuhendit tervikuna.

## Montaaž

Paigaldage teritus-lihvketas (A) ja tähtpeakruvid (B) joonisel 1 kujutatul kohaselt.

Seejärel lükake tööriistatugi (C) kinnitushülssidesse ja fikseerige seal tähtpeakruvidega (vaadake joonist 1).

Kinnitage veenõu selleks ettenähtud avadesse (D) (vaadake joonist 5).

## Paigaldamine ja täppisreguleerimine

Kontrollige, kas terituspink paikneb tugeval aluspinnal vertikaalselt stabiilses asendis ja töökohas on piisav valgustus.

Masinal puudub vahe esi- ja tagakülje vahel. Valikuliselt on võimalik teritada/lihvida kas pöörlemis- või sellele vastassuunas.

## Elektriühendused

Paigaldatud elektrimootor on ühendatud nii, et see oleks kasutusvalmis.

Ühendus vastab VDE asjakohastele nõuetele ja DIN-standarditele.

**Kliendipoolne võrguühendus ja ka kasutatav pikendusjuhe peavad vastama samadele nõuetele või elektrivarustusettevõtete kohalikele eeskirjadele.**

## Defektsed ühendusjuhtmed

Elektriühendusjuhtmete isolatsioon saab sageli kahjustada.

**Võimalikud põhjused:**

- survestamine ühendusjuhtmete läbiviimisel akna- või ukseavades;
- painde- ja murdekohad ühendusjuhtme oskamatul kinnitamisel või paigaldamisel;
- ühendusjuhtmest ülesõitmisel tekkinud sisselõiked;
- isolatsiooni vigastamine juhtme pistikupesast väljatõmbamisel;
- isolatsioonimaterjali pragunemine vananemise tagajärjel. Selliseid defektseid ühendusjuhtmeid ei tohi kasutada, sest need on vigase isolatsiooni tõttu **eluohutlikud!**

Kontrollige regulaarselt ühendusjuhtmete korrasolekut. Ühendusjuhtme kontrollimisel ei tohi see olla ühendatud toitevõrguga. Ühendusjuhtmed peavad vastama VDE asjakohastele määrustele ja DIN-standarditele ning kohalikele elektrivarustuseeskirjade nõuetele. Kasutage üksnes ühendusjuhtmeid märgistusega H07RN. Ühenduskaabli peab kaabli tüüp olema peale trükitud.

## Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 230...240 V / 50 Hz.
- Kuni 25 m pikkuste pikendusjuhtmete soonte ristlõige peab olema vähemalt 1,5 mm<sup>2</sup>, üle 25 m pikkustel vähemalt 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Võrguühendusel peab olema maksimaalselt 16 A kaitse.

Elektrisüsteemi tohivad ühendada ja parandada **ainult elektrikud**.

Küsimuste korral teatage meile järgmised andmed:

- mootori tootja nimi; mootori tüüp
- mootori voolu liik
- masina tüübisildil olevad andmed
- elektrilise juhtploki andmed

**Mootori tagasisaatmisel saatke meile kogu ajam koos elektrilise juhtploki**.

## Tööpõhimõte

### Teritus-lihvimissuund (joonised 1 ja 2)

See, kas kasutate teritamiseks/lihvimiseks päri- või vastassuunas pöörlemist, oleneb oluliselt teie nõuetest. Kui soovite kiiresti eemaldada palju terast (näiteks tugevalt roostes tööriista korral) või soovite teritada rohmakaid tööriistu, näiteks kirveid, siis on parem töötada teritamise/lihvimisega vastassuunas. Kui soovite täpsemat ja peenemat teritamist/lihvimist, siis soovitame töötada teritamise/lihvimissuunas. See on nii näiteks lõikeriistade ja nugade korral. Arvestage, et pöörlemissuunas teritamine/lihvimine toimub aeglasemalt.

Kontrollige enne iga tööoperatsiooni, kas teritus-lihvketas on sile. Selleks laske ketta juures olev universaaltugi alla ja pöörake ketast käsitsi 360°. Vajaduse korral eemaldage ebatasasused eemaldusvahendiga 250.

Tarneolukorras on NTS 255 sile.

### Veemahuti (joonised 3 ja 4)

Täitke veemahuti kuni märgiseni. Teritus-lihvketas imab vett, vajaduse korral lisage mahutisse vett. Ärge kunagi teritage/lihvige vett kasutamata. Kui olete töö lõpetanud, siis laske veemahuti alla, et vältida teritus-lihvketta pikaajalist kokkupuudet veega. Vahetage veemahutis vett korrapäraselt, sest muidu kogunevad sinna teraseosakesed ja teritus-lihvkettast pärinev tolm ning moodustab sette.

**Spetsialisti nõuanne:** vette asetatud magnet takistab sellise sette teket.

### Nurkkaliiber (joonis 5)

Mõõtke teritatavat faasinurka. Selleks võrrelge lõiketera kaliibris oleva sälguga. Seadet on nüüd vaja reguleerida määratud nurga järgi, selleks muutke universaaltoe kõrgust. Selleks toimige järgmiselt.

Kinnitage esmalt instrument rakisesse ja lükake see universaaltoesse. Hoidke nüüd soovitud nurgaga nurkkaliibrit tööriista tera juures. Muutke universaaltoe kõrgust nii, et nurkkaliibri esiots puudutaks täpselt teritus-lihvkettast. Jälgige seejuures, et nurkkaliiber oleks ikka ühel joonel tööriista teraga.

**Märkus.** Nurkkaliibril toodud väärtused on mõeldud üksnes orientiiriks. Loomulikult saate seda muuta oma soovi järgi.

### Teritamine-lihvimine (joonis 6)

**Spetsialisti nõuanne:** uute tööriistade puhul on näha veel tootmisest põhjustatud jälgi. Te pikendate oma tööriista kasutusiga väga suurel määral, kui enne esmakordset kasutuselevõttu lihvide lõiketera mõlemast küljest. Tagakülge lihvide teritus-lihvketta vertikaalküljel abivahendita, esikülge aga alltoodu kohaselt.

Pange pärast nurga kindlakstegemist rakisesse paigaldatud tööriist universaaltoele, lülitage mootor sisse ja alustage lihvimist. Selleks suruge tööriist lõikeserva läheduses ühtlaselt vastu teritus-lihvkettast ja liigutage tööriista ristsuunas üle ketta. Jälgige, et seejuures oleks alati lõiketera pool laiust kokkupuutes teritus-lihvkettaga, nii väldite ketta vigastamist.

Veelgi parema lihvimistulemuse saamiseks töödelge ketast vastava töötlemisvahendiga SP. Sellega suurendate teralisuse väärtust 250-lt ligikaudu 1000-ni. SP on saadaval tarvikuna **Holzkräfti** edasimüüjatelt.

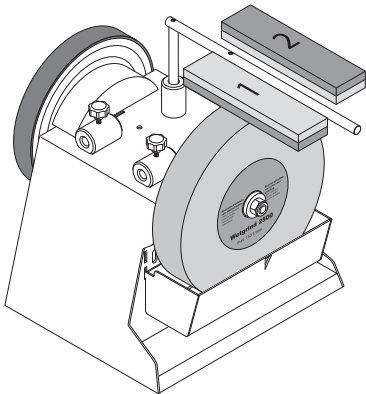
### Ihumine (joonis 7)

Kunagi ei tohi ihuda teritamise-lihvimissuunale vastassuunas! Muidu lõikub tööriist nahka! Immutage nahkketast väikese viskoossusega masinaõliga. Seejärel lisage nahkketale ihumispastat. Lülitage seade sisse ja jaotage lihvpasta kettal, selleks suruge lihvitud tööriist vastu ketast ja liigutage tööriista ringjalt. Sellisest ettevalmistusest piisab viie kuni kümne tööriista töötlemiseks. Seejärel kandke pinnale uus kiht masinaõli ja uus kogus ihumispastat. Need meetmed suurendavad nii naha kasutusiga kui ka tööriistade kvaliteeti.

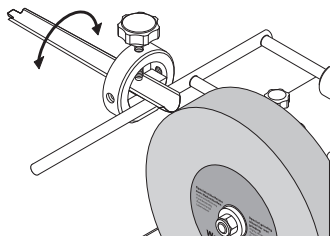
**Spetsialisti nõuanne:** ihumisel võite töötada ka vabakäelselt, täpsema tulemuse saate juhul, kui jätate tööriista rakisesse selliselt, nagu see oli teritamise-lihvimisel.

## Eritarvikud

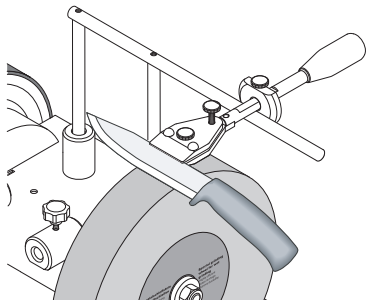
Teritus-lihvketta töötlemisvahend, tellimisnr **5760055**  
NTS 255 teralisust saate muuta sekundite jooksul  
väärtusest 250 väärtuseni 1000 ja tagasi!



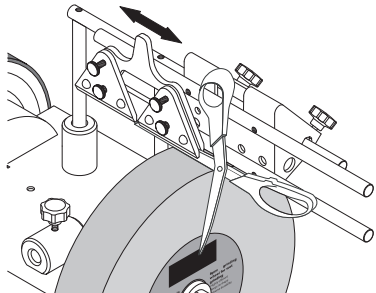
Rakis torudele ja õõnesdetailidele (koos 100-ga)  
55, tellimisnr **5760054**  
Annate sõrmekujulise tööriistale enneolematu teravuse!



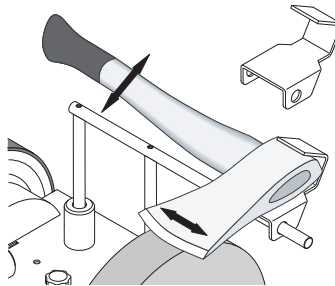
Rakis väikestele nugadele 60, tellimisnr **5760056**  
Rakis suurtele nugadele 120, tellimisnr **5760057**  
Nõnda muudate toiduvalmistamise lõbuks!



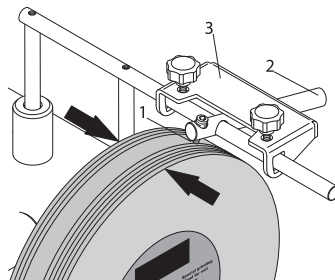
Rakis käärیده (koos 100-ga)  
160, tellimisnr **5760058**  
Olgu tegemist paber-, riide- või hekikäärیدهga,  
nüüd on need kõik teravad!



Rakis kirvestele 40, tellimisnr **5760059**  
Kirves töötab nüüd puude lõhkumisel õlitatud  
välguna ja vaja pole mingeid suuri seadmeid.

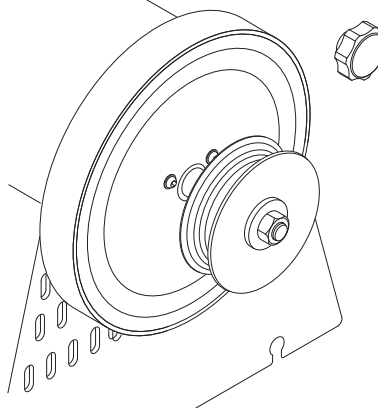


Puhastamisrakis, tellimisnr **5760060**  
Välkkiire puhastamine, selle abil saate ka matti  
metallpind poleerida!

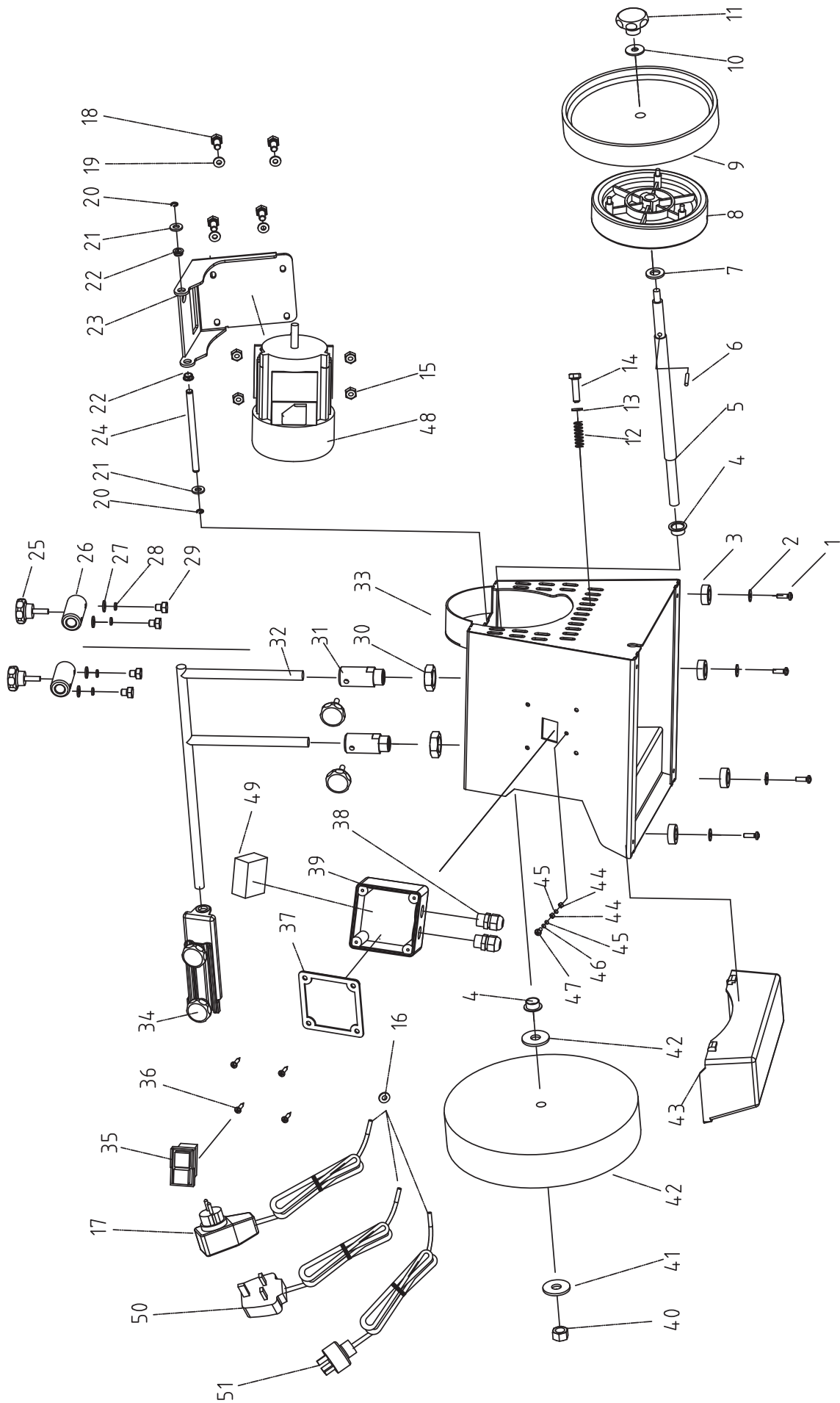


Varutera, tellimisnr **5760061**  
Vajalik igaks juhuks.

Nahast ihumisketas, profiiliga 100,  
tellimisnr **5760053**  
Sõrmekujulise tööriista sisekülje töötlemiseks.

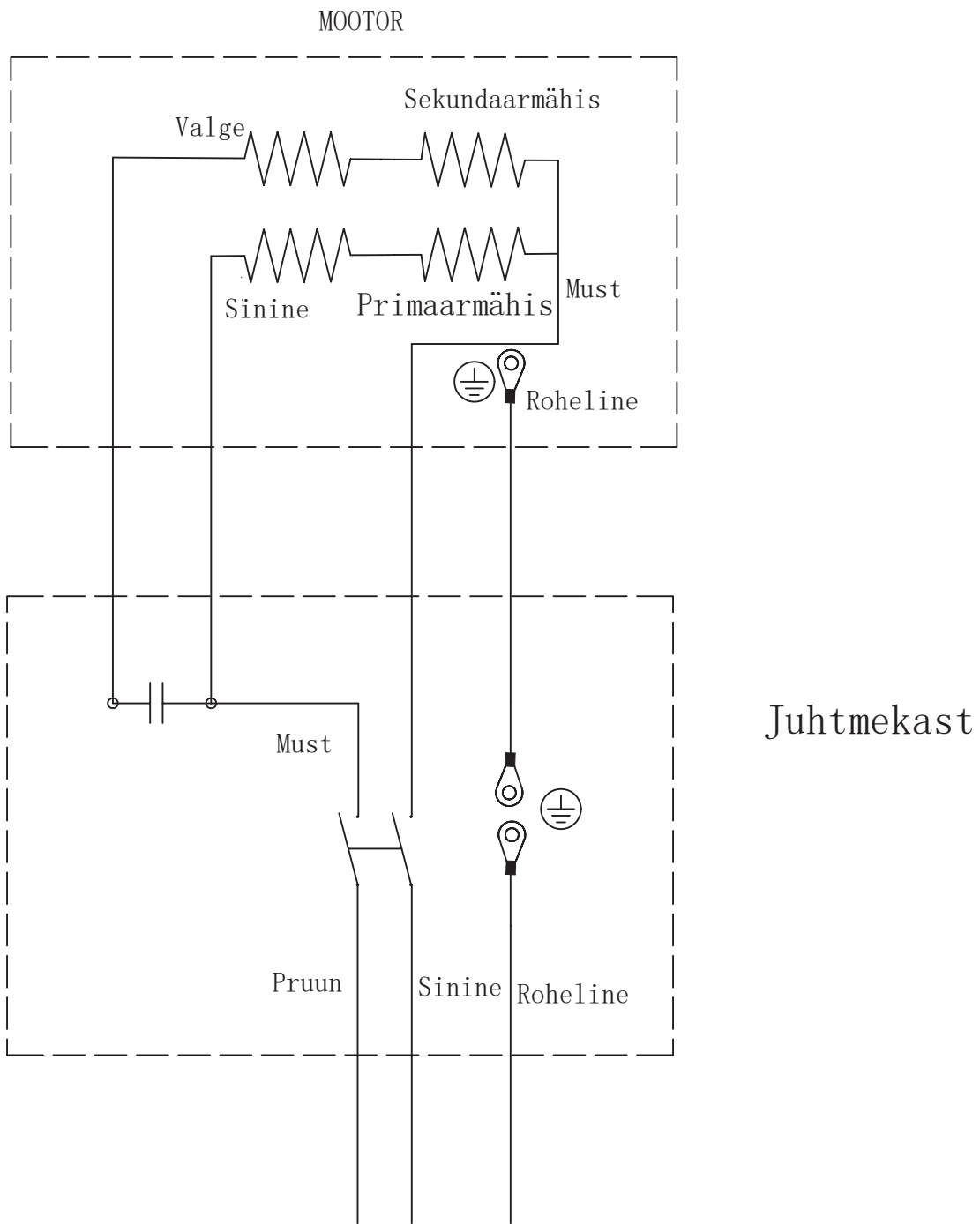













# NTS 255
















# Elektriskeem



<b>DE</b>		Üksnes ELi riikidele. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
<b>GB</b>		Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European directive 2012/19/EU on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
<b>FR</b>		Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
<b>IT</b>		Solo per Paesi EU. Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.
<b>NL</b>		Alleen voor EU-landen. Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.
<b>ES</b>		Sólo para países de la UE ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
<b>PT</b>		Apenas para países da UE. Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/EU sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.
<b>SE</b>		Gäller endast EU-länder. Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
<b>FI</b>		Koskee vain EU-maita. Älä hävittää sähkötyökäluja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökälu on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
<b>NO</b>		Kun for EU-land. Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.
<b>DK</b>		Kun for EU-lande. Eleværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt eleværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

<b>SK</b>		Kun for EU-lande. Eleværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt eleværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.
<b>SI</b>		Samo za države EU. Električnega orodja ne odstranjajte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpani električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.
<b>HU</b>		Csak EU-oroszágok számára. Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.
<b>HR</b>		Samo za EU-države. Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim strojevima i usklađivanju s hrvatskim pravom istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.
<b>CZ</b>		Jen pro státy EU. Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.
<b>PL</b>		Tylko dla państw UE. Proszę nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi! Zgodnie z europejską Dyrektywą 2012/19/EU dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednikiem w prawie narodowym zużyte elektronarzędzia muszą być oddzielnie zbierane i wprowadzane do ponownego użytku w sposób nieszkodliwy dla środowiska.
<b>RO</b>		Numai pentru țările din UE. Nu aruncați echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere! Conform Directivei Europene 2012/19/EU privitoare la echipamente electrice și electronice scoase din uz și în conformitate cu legile naționale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viață trebuie să fie colectate separat și trebuie să fie predate unei unități de reciclare.
<b>EE</b>		Üksnes ELi riikidele. Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka! Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiivi 2012/19/EÜ ja riikliku õigussesse ülevõtmise kohaselt tuleb elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmed eraldi kokku koguda ning suunata keskkonnale ohutult viisil taaskasutusse.
<b>LV</b>		Tikai attiecībā uz ES valstīm. Neutilizējiet elektriskas ierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Ievērojot Eiropas Direktīvu 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektriskas ierīces, kas nokalpojušas savu mūžu, ir jāsavāc daļiti un jāatgriež videi draudzīgās pārstrādes vietās.
<b>LT</b>		Tik ES šalims. Nemesti elektros prietaisų kartu su kitomis namų ūkio atliekomis! Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos vykdymo pagal nacionalinius įstatymus elektros įrankius, kurių tinkamumo naudoti laikas pasibaigė, reikia surinkti atskirai ir perduoti aplinkai nekenksmingo pakartotinio perdėbimo įmonei.
<b>IS</b>		Aðeins fyrir lönd ESB. Ekki henda rafmagnstækjum með heimilisúrgangni! Í fylgni við evrópsku tilskipunina 2012/19/EU um fargaðan rafbúnað og rafrænan búnað og framkvæmd þess í samræmi við innlend lög, verða rafmagnstæki sem úr sér gengin.

# Vastavusdeklaratsioon



DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
TR	Normları gereğince asagıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
FIN	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää alla esitettyt EU-direktiivit ja standardit
PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
SLO	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
EE	deklareerib toote vastavust ELi järgmistele direktiivide ja standardite nõuetele.
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standartu šādu rakstu
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
RUS	заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er ioverensstemmelse med nedenstående EUdirektiver og standarder:
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen


## Märg- ja kuivterituspink NTS 255

<input type="checkbox"/>	2009/105/EÜ
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/35/EL
<input type="checkbox"/>	2006/28/EÜ
<input type="checkbox"/>	2005/32/EÜ
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EL
<input type="checkbox"/>	2004/22/EÜ
<input type="checkbox"/>	1999/5/EÜ
<input type="checkbox"/>	97/23/EÜ
<input type="checkbox"/>	90/396/EÜ
<input type="checkbox"/>	2011/65/EL

<input type="checkbox"/>	89/686/EÜ_96/58/EÜ
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EÜ
	<b>Lisa IV</b> Teavitatud asutus: Teavitatud asutus nr: Reg nr:
<input type="checkbox"/>	2000/14/EÜ_2005/88/EÜ
	<b>Lisa V</b>
	<b>Lisa VI</b> Müra: mõõdetud $L_{WA} = xx$ dB(A); garanteeritud $L_{WA} = xx$ dB (A) Teavitatud asutus: Teavitatud asutus nr:
<input type="checkbox"/>	2004/26/EÜ
	Väljaanne nr:

Standardite viited: EN 61029-1 EN 61029-2-4

Hallstadt, 29.06.2016

  
Alkiri / Kilian Stürmer / Tehnikadirektor

Art nr 5750255  
Muudetakse eelneva etteteatamiseta

Dokumentide registreerija: Kilian Stürmer,  
Dr.-Robert-Pfleger Str. 26, D-96013 Hallstadt

